

Weekly Round-Up, 13 February 2020

**Any weekly round-up attachments can be found at the following link:*

https://weblearn.ox.ac.uk/access/content/group/modlang/general/weekly_roundup/index.html

Disclaimer: The University of Oxford and the Faculty of Medieval and Modern Languages accept no responsibility for the content of any advertisement published in the Weekly Round-Up. Readers should note that the inclusion of any advertisement in no way implies approval or recommendation of either the terms of any offer contained in it or of the advertiser by the University of Oxford or the Faculty of Medieval and Modern Languages.

Contents

1 Lectures and Events

Internal

- 1.1 Translating Illness Seminar Series
- 1.2 Taylor Lecture 2020: Pathways of the Political Novel in Eastern Europe
- 1.3 Graduate Lecture Series 2020
- 1.4 White Rose Project Events
- 1.5 Galina Rymbu in Oxford
- 1.6 French Graduate Seminar in Hilary Term
- 1.7 Jennifer Croft discusses and reads from *Homesick* and her translations
- 1.8 Translational Spaces: Language, Literatures, Disciplines Conference
- 1.9 Medieval Italian Reading Group
- 1.10 Bibitura Dantis Oxoniensis
- 1.11 International Book Club – *Drive Your Plow Over the Bones of the Dead* by Olga Tokarczuk
- 1.12 Researching Archives for Humanities
- 1.13 Bodleian iSkills Week 5: Research impact for Medical Sciences; Referencing with Endnote; Archives and modern papers; Working with sensitive research data; Using Creative Commons images

External – Oxford

- 1.14 Strannik Music

External – Elsewhere

- 1.15 Modern Foreign Languages teacher training scheme at Oundle School

2 Calls for Papers

- 2.1 Call for Papers: TGHS Graduate Conference 2020 - Global Bodies, Global Lives
- 2.2 Learning and Teaching Languages in Changing Environments CfP

3 Adverts

Funding & Prizes

- 3.1 Doctorate in Italian at Omolouc University, Czech Republic

Jobs, Recruitment and Volunteering

- 3.2 Departmental Lecturer in Medieval French
- 3.3 British Red Cross International Youth Volunteering Programme
- 3.4 Native speakers needed for voice over dubbing work for Medical Aid Films
- 3.5 Job Opportunity – Head of Russian
- 3.6 Graduate Scheme in Audit for 1 of the Big 4 Professional Services Firms in Bristol

Miscellaneous

- 3.7 Polish National Agency for Academic Exchange
- 3.8 Applications for Krasis at the Ashmolean
- 3.9 IES Summer Schools- University of Tubingen

4 Year Abroad

- 4.1 Job Opportunities
- 4.2 Au pair positions in France

**Any weekly round-up attachments can be found at the following link:*

https://weblearn.ox.ac.uk/access/content/group/modlang/general/weekly_roundup/index.html

Weekly Round-Up, 13 February 2020

**Any weekly round-up attachments can be found at the following link:*

https://weblearn.ox.ac.uk/access/content/group/modlang/general/weekly_roundup/index.html

Disclaimer: The University of Oxford and the Faculty of Medieval and Modern Languages accept no responsibility for the content of any advertisement published in the Weekly Round-Up. Readers should note that the inclusion of any advertisement in no way implies approval or recommendation of either the terms of any offer contained in it or of the advertiser by the University of Oxford or the Faculty of Medieval and Modern Languages.

1 Lectures and Events

Internal

1.1 Translating Illness Seminar Series

Shulman Auditorium
The Queen's College, Oxford
17 February 2020
5,15pm-6,30pm

What do medicine and translation have in common? In what sense, and to what extent, is translation used in contexts as different as the transfer of meaning from one language (or medium) to the other, the concept of knowledge translation, and the process of protein synthesis? How will a nuanced understanding of translation help us advance in literary and linguistic studies as well as in clinical research? In a newly-launched seminar series taking place at The Queen's College, Oxford, we will explore these questions in an interdisciplinary way, with the aim to endorse, promote and even inspire translation outside our area of expertise, and our common understanding.

The next seminar will take place at The Queen's College, Oxford, on Monday 17 February 2020, 5.15pm.

Trish Greenhalgh, Professor of Primary Care Health Sciences, Oxford

"The crucifixion of Brother Pater": Moral Claims and Religious Imagery in Two Competing Narratives about the Cochrane Collaboration

All welcome. Tea and coffee provided.

For further details, please email marta.arnaldi@mod-langs.ox.ac.uk

** Please see item 1.1 attachment for further information:*

<https://weblearn.ox.ac.uk/x/wLFX4M>

<https://weblearn.ox.ac.uk/x/nOZKYe>

1.2 Taylor Lecture 2020: Pathways of the Political Novel in Eastern Europe

Tuesday February 18th 2020, 5:15, Main Hall, Taylor Institution

How have novels from Russia and Eastern Europe contributed to our sense of what a "political novel" should look like? Professor Bolton's lecture will investigate the feedback mechanisms between East and West that shaped our sensibilities about the possibilities for the political novel during the Cold War. He will consider some of the classic political novels from the Communist bloc (including works by Milan Kundera and Aleksandr Solzhenitsyn), while also looking at "missed encounters" with novels by Ludvík Vaculík, Zdena Salivarová, and Lenka Procházková that did not acquire the same emblematic status. How did novels enter into discussions of human rights and repression, and what role did the novel play in shaping our understanding of the forms of political freedom during the Cold War?

For more details, and to register to attend, please go to: <https://www.mod-langs.ox.ac.uk/events/2020/02/18/taylor-lecture-2020>

Wednesday February 19th 2020, 5pm, The Butler Room, University College

Round-Table: Enthusiasts, Collaborators, Dissidents - and Everyone in Between: People and Communism in Late Socialist Czechoslovakia and Russia

Professor Jonathan Bolton (Harvard), author of *Worlds of Dissent*, a ground-breaking re-examination of political opposition in 1970s Czechoslovakia, joins Slavonic sub-faculty colleagues Dr Rajendra Chitnis, Dr Polly Jones and Professor Andrei Zorin for a discussion of the ways in which we map people's relationships to the Party and its ideology in late Socialist society, with particular reference to Russia and Czechoslovakia. Questions will include:

- How accurate and useful are existing conceptualizations like 'collaboration', 'dissent', 'public/private' identities and the 'grey zone'?

**Any weekly round-up attachments can be found at the following link:*

https://weblearn.ox.ac.uk/access/content/group/modlang/general/weekly_roundup/index.html

Weekly Round-Up, 13 February 2020

**Any weekly round-up attachments can be found at the following link:*

https://weblearn.ox.ac.uk/access/content/group/modlang/general/weekly_roundup/index.html

Disclaimer: The University of Oxford and the Faculty of Medieval and Modern Languages accept no responsibility for the content of any advertisement published in the Weekly Round-Up. Readers should note that the inclusion of any advertisement in no way implies approval or recommendation of either the terms of any offer contained in it or of the advertiser by the University of Oxford or the Faculty of Medieval and Modern Languages.

- How do approaches change if we focus on the broader population, instead of political and cultural elites?
- How and why might our maps differ for different countries?
- How might we reach a better understanding of the nature of the societies inherited by post-Communist states?

For more information, please contact Rajendra Chitnis: rajendra.chitnis@mod-langs.ox.ac.uk

1.3 Graduate Lecture Series 2020

Please be reminded of the remaining lectures taking place as part of the Graduate Lecture Series 2020. All are welcome to attend.

The crisis of poetic language c. 1900: Giovanni Pascoli

Valentina Tibaldo

Ground Floor Lecture Room 1, 47 Wellington Square, 10am-11am, Monday 17 February (Week 5)
According to George Steiner, between the early 1870s and the turn of the century occurs «the principal division in the history of Western literature», a division which separates «a literature essentially housed in language from one for which language has become a prison». As it is often the case, such an all-encompassing statement is stimulating but not exhaustive: as Benjamin points out, there has never been an epoch that did not «believe itself to be standing directly before an abyss». In this lecture we will address some of the issues raised by the notion of modernity by focusing on one of the most prominent Italian poets, Giovanni Pascoli, whose major collections were published precisely when the Western literature was facing radical changes (“Myrica”, 1981; “Canti di Castelvecchio”, 1903). Pascoli represents a very interesting case study to explore the tension between opposite poles (ancient/modern, subject/object, tradition/innovation, rational/irrational, harmony/estrangement) and the specific way in which it characterises the fin de siècle. In particular, the lecture will focus on the use of sound as a way of reconsidering the relationship between form and meaning, as well as that between rhythm and metre. Pascoli chooses extremely musical line forms, which were canonical but not common in the lyric tradition and which were instead widely used in more popular productions. By looking “below” the canon, Pascoli manages to destabilise the literary tradition: he has been defined by Contini a “revolutionary within the tradition” and yet the personal poetic language which he creates questions the very idea of tradition, or “housedness” in the language.

Photography and Memory in Post-Imperial Portuguese Literature

Olivia Glaze

Room 2, Taylor Institution, 2pm-3pm, Thursday 20 February (Week 5)

Nietzsche and Kafka: Artistry- Asceticism- Animality- Abysses

Jonas Bozenhard

Room 2, Taylor Institution, 10am-11am, Wednesday 26 February (Week 6)

European Modernist poetry: 1900-1945

Panayiotis Xenophontos

Ground Floor Lecture Room 1, 47 Wellington Square, 10am-11am, Wednesday 26 February (Week 6)

*** Please see item 1.3 attachment for further information:**

<https://weblearn.ox.ac.uk/x/24tOWA>

1.4 White Rose Project Events

22 February 2020 - Lunchtime Lecture and Evening Concert

LECTURE - 'The White Rose Resistance in Their own Words' - Dr Alex Lloyd (University of Oxford) introduces the White Rose resistance group through their own words, using excerpts from their letters and diaries in a new English translation by undergraduate students at the University of Oxford.

Time: 1-2pm

**Any weekly round-up attachments can be found at the following link:*

https://weblearn.ox.ac.uk/access/content/group/modlang/general/weekly_roundup/index.html

Weekly Round-Up, 13 February 2020

**Any weekly round-up attachments can be found at the following link:*

https://weblearn.ox.ac.uk/access/content/group/modlang/general/weekly_roundup/index.html

Disclaimer: The University of Oxford and the Faculty of Medieval and Modern Languages accept no responsibility for the content of any advertisement published in the Weekly Round-Up. Readers should note that the inclusion of any advertisement in no way implies approval or recommendation of either the terms of any offer contained in it or of the advertiser by the University of Oxford or the Faculty of Medieval and Modern Languages.

Venue: Weston Library Lecture Theatre (Broad Street, Oxford OX1 3BG)

Attendance is free, but registration is required. Please contact whiteroseoxford@gmail.com.

CONCERT - Voices of the German Resistance

Award-winning vocal ensemble SANSARA performs ancient and modern choral works alongside readings from the White Rose group's letters and diaries. The majority of these texts have never appeared in English and speak movingly of courage and conscience. Programme includes Philip Moore - Three Prayers of Dietrich Bonhoeffer; Rudolf Mauersberger - Wie liegt die Stadt so wüst; and Arvo Pärt - Da pacem Domine.

Venue: University Church of St Mary the Virgin (High Street, Oxford, OX1 4BJ)

This event is part of the [Humanities Cultural Programme](#):

£15 adults | £5 students/under-18s. Tickets available from Tickets Oxford, here

<https://www.ticketsoxford.com/whats-on/all-shows/the-white-rose-voices-from-the-german-resistance/13636> or by telephone, 01865 305 305.

1.5 Galina Rymbu in Oxford

Hilary 2020, Weeks 6-8

Each year the Queen's College Translation Exchange supports a residency for a translator, or a partnership of a writer/poet and their translator, to spend time in Oxford. This term's residents are the Russian poet Galina Rymbu and her translator Helena Kernan.

This residency is being held in collaboration with Pushkin House and the events to take place are listed in the attached PDF.

For any queries, please email sann5773@nexus.ox.ac.uk

** Please see item 1.5 attachment for further information:*

<https://weblearn.ox.ac.uk/x/5MJhTc>

1.6 French Graduate Seminar in Hilary Term

Tuesday 18 February, Old Library (All Souls), 5.15pm

Are you a graduate student, at master's or DPhil level, working on any area of French studies? Would you like to hear about the research of your peers and connect with fellow student in a friendly, relaxed setting? Come along to the French Graduate Seminars!

The second French Graduate Seminar of the term will take place on Tuesday of week 5 in the Old Library, All Souls College. Papers begin at 5.15pm and coffee, tea, and biscuits will be provided. No booking required. Join us after the seminar for a trip to the pub!

This week's seminar will be an FGS exchange, with two PhD students from the University of Cambridge coming to speak. Please see their titles below, and their abstracts on our website: www.oxfordfrenchgrad.blogspot.co.uk

Lisa Nicholson (University of Cambridge) –

Translating the Vagabonde: Figuring Exile in the Operas of the Mazarin Salon

Anton Bruder (University of Cambridge)-

Changing Tastes among Sixteenth-Century Readers: From the Roman de la Rose to Amadis de Gaule

For any queries, please email hannie.lawlor@wolfson.ox.ac.uk or rachel.hindmarsh@trinity.ox.ac.uk

1.7 Jennifer Croft discusses and reads from *Homesick* and her translations

Thursday, February 20, 2020 - 12:45 to 14:15

Seminar Room 10, St Anne's College

Jennifer Croft will discuss her book *Homesick*, particularly her decision to write it in Spanish first, and then to start writing a version in English, and how the versions differ. This short talk will be followed by a discussion with Kasia Szymanska on translation, Olga Tokarczuk, and other topics. The event will end with Jennifer Croft reading extracts from *Homesick*, and a short Q&A with the audience. Lunch provided.

**Any weekly round-up attachments can be found at the following link:*

https://weblearn.ox.ac.uk/access/content/group/modlang/general/weekly_roundup/index.html

Weekly Round-Up, 13 February 2020

**Any weekly round-up attachments can be found at the following link:*

https://weblearn.ox.ac.uk/access/content/group/modlang/general/weekly_roundup/index.html

Disclaimer: The University of Oxford and the Faculty of Medieval and Modern Languages accept no responsibility for the content of any advertisement published in the Weekly Round-Up. Readers should note that the inclusion of any advertisement in no way implies approval or recommendation of either the terms of any offer contained in it or of the advertiser by the University of Oxford or the Faculty of Medieval and Modern Languages.

Jennifer Croft is the author of *Homesick* and *Serpientes y escaleras* and the co-winner with Nobel Laureate Olga Tokarczuk of The International Booker for the novel *Flights*. She holds a PhD in Comparative Literary Studies from Northwestern University and an MFA in Literary Translation from the University of Iowa, and her recent writing has appeared in *The New York Times*, *The Paris Review*, *The New York Review of Books*, *The Los Angeles Review of Books* and *Granta*.

Kasia Szymanska is an assistant professor in the School of Languages, Literatures and Cultural Studies at Trinity College Dublin. She was previously a Junior Research Fellow in Modern Languages at the University of Oxford, where she also acted as co-convenor of the OCCT research centre. She is interested in comparative literature and literary translation, primarily across English, Polish, and German. Her work to date has appeared or is forthcoming in *PMLA*, *Slavic and East European Journal*, the *Prismatic Translation* collection (Cambridge, 2020) and several edited volumes.

www.occt.ox.ac.uk

OCCT is a Divisional research programme supported by TORCH and St Anne's College. Our organising committee includes Prof Matthew Reynolds (Chair), Dr Eleni Philippou (Postdoctoral Researcher and Co-ordinator), Prof Mohamed-Salah Omri, Prof Ben Morgan, Prof Adriana X. Jacobs, Dr Karolina Watroba, Ms Kate Costello, Ms Valeria Taddei, Prof Patrick McGuinness, Dr Simon Park, Mr Yousif M. Qasmiyeh, Ms Mariachiara Leteo, Ms Georgia Nasseh, Mr Joseph Haninkson

www.occt.ox.ac.uk; <http://www.facebook.com/CompCritOxford>; @OxfordCCT

Contact: comparative.criticism@st-annes.ox.ac.uk

1.8 Translational Spaces: Language, Literatures, Disciplines Conference

Saturday, February 22, 2020 - 09:30 to 19:30

Seminar Room 10, St Anne's College

A postgraduate and early career conference with André Naffis-Sahely reading from *The Heart of a Stranger: An Anthology of Exile Literature* (Pushkin Press, 2019)

Conference registration is now open at: <https://www.oxforduniversitystores.co.uk/conferences-and-events/st-annes-college/events-at-st-annes/translational-spaces-language-literatures-disciplines>.

www.occt.ox.ac.uk

OCCT is a Divisional research programme supported by TORCH and St Anne's College. Our organising committee includes Prof Matthew Reynolds (Chair), Dr Eleni Philippou (Postdoctoral Researcher and Co-ordinator), Prof Mohamed-Salah Omri, Prof Ben Morgan, Prof Adriana X. Jacobs, Dr Karolina Watroba, Ms Kate Costello, Ms Valeria Taddei, Prof Patrick McGuinness, Dr Simon Park, Mr Yousif M. Qasmiyeh, Ms Mariachiara Leteo, Ms Georgia Nasseh, Mr Joseph Haninkson

www.occt.ox.ac.uk; <http://www.facebook.com/CompCritOxford>; @OxfordCCT

Contact: comparative.criticism@st-annes.ox.ac.uk

1.9 Medieval Italian Reading Group

Merton College (The Americas Room) / Tuesday, weeks 3,5,7 / 5:30–6:30pm

For the remainder of the academic year the Medieval Italian Reading Group will be making its way through the 'Triumphs' (*Trionfi*), Petrarch's unfinished vernacular work which he referred to as his 'magnum opus' (*Sen. V.2*). 'In the Petrarchan canon, it is the work which more than any other, if not actually exclusively, bears the responsibility of offering a broad-based, integrated, and overarching assessment of its author's complex cultural, historical, ethical, and ideological preoccupations...' (Barański, 2015).

We'll meet 5:30–6:30pm on Tuesdays, weeks 3, 5, and 7 in Merton College (The Americas Room). The programme for Hilary Term is:

Week 3 (4 Feb) – *Triumphus Cupidinis*, sections I & II

Week 5 (18 Feb) – *Triumphus Cupidinis*, sections III & IV

Week 5 (3 Mar) – *Triumphus Pudicitie*

**Any weekly round-up attachments can be found at the following link:*

https://weblearn.ox.ac.uk/access/content/group/modlang/general/weekly_roundup/index.html

Weekly Round-Up, 13 February 2020

**Any weekly round-up attachments can be found at the following link:*

https://weblearn.ox.ac.uk/access/content/group/modlang/general/weekly_roundup/index.html

Disclaimer: The University of Oxford and the Faculty of Medieval and Modern Languages accept no responsibility for the content of any advertisement published in the Weekly Round-Up. Readers should note that the inclusion of any advertisement in no way implies approval or recommendation of either the terms of any offer contained in it or of the advertiser by the University of Oxford or the Faculty of Medieval and Modern Languages.

The format is very relaxed—we'll read our way through the text at the start of the session and then follow with a discussion. All disciplines and levels of study welcome. Biscuits and translations will be provided. For further details, please email lachlan.hughes@merton.ox.ac.uk

1.10 Bibitura Dantis Oxoniensis

Various locations (see flyer) / Tuesday, weeks 2,4,6 / 5:30–6:30pm

The *Bibitura dantis oxoniensis* returns for Hilary Term 2020. The *Bibitura dantis* is a *lectura dantis* series with a twist. The twist is beer. The format is fairly simple: we gather in one of Oxford's many fine pubs and read a canto from the *Commedia*, followed by a relaxed discussion over a pint or two. All disciplines and levels welcome (translations provided), the only requirement is an enthusiasm for Dante. The programme for this term is:

Week 2 (28 Jan): *Purgatorio* 26 @ The Victoria

Week 4 (11 Feb): *Paradiso* 2 @ Half Moon

Week 6 (25 Feb): *Paradiso* 28 @ The Angel and Greyhound. Follow us on twitter @BibituraDantis or email

lachlan.hughes@merton.ox.ac.uk

1.11 International Book Club – *Drive Your Plow Over the Bones of the Dead* by Olga Tokarczuk

Tuesday 3rd March, 5pm – 6:30pm at the Memorial Room, Queen's College

For the next meeting of the International Book Club we'll be reading *Drive Your Plow Over the Bones of the Dead* by Polish author Olga Tokarczuk. The translator, Antonia Lloyd-Jones, will be joining us for the discussion.

Olga Tokarczuk won the Man Booker International Prize 2018 for her novel, *Flights*, and the 2018 Nobel Prize for Literature. Find out more about the book and sign up here: <https://www.eventbrite.co.uk/e/international-book-club-tickets-89245982135>

All are welcome and refreshments will be provided. As always, the event is free, just sign up via the Eventbrite page to let us know if you plan to come.

Blackwell's is offering a 30% discount for attendees of the Book Club. Simply quote the following code when purchasing the book, in person or online: BSTPLOW20

The meeting will take place on Tuesday 3 March, 5-6:30pm in the Memorial Room at Queen's College. Please contact Georgina Edwards (georgina.edwards@worc.ox.ac.uk) if you have any accessibility requirements.

The International Book Club is part of the Queen's College Translation Exchange, which brings together expertise in literary translation and outreach within the College, University, city, and country to develop a broad programme of translation-related activities for students, schools, and the public. Find out more on our website:

<https://www.queens.ox.ac.uk/translation-exchange>

For further details, email georgina.edwards@worc.ox.ac.uk

1.12 Researching Archives for Humanities

Tuesday 25 February, 14.00-15.30

Lecture Theatre, Weston Library

This session provides an introduction to using archives for research and will cover

- defining archives
- archival arrangement
- the practicalities of working with archival material
- finding relevant archives
- archives in the Bodleian, the University and further afield
- web archives

Presenter: Lucy McCann (Senior Archivist, Weston Library)

No need to book. Just turn up.

**Any weekly round-up attachments can be found at the following link:*

https://weblearn.ox.ac.uk/access/content/group/modlang/general/weekly_roundup/index.html

Weekly Round-Up, 13 February 2020

**Any weekly round-up attachments can be found at the following link:*

https://weblearn.ox.ac.uk/access/content/group/modlang/general/weekly_roundup/index.html

Disclaimer: The University of Oxford and the Faculty of Medieval and Modern Languages accept no responsibility for the content of any advertisement published in the Weekly Round-Up. Readers should note that the inclusion of any advertisement in no way implies approval or recommendation of either the terms of any offer contained in it or of the advertiser by the University of Oxford or the Faculty of Medieval and Modern Languages.

1.13 Bodleian iSkills Week 5: Research impact for Medical Sciences; Referencing with Endnote; Archives and modern papers; Working with sensitive research data; Using Creative Commons images

In Week 5 we are running the following FREE workshops. Please follow the links below to book your place:

[Bodleian iSkills for the Medical Sciences Division and OUH staff: Introduction to research impact \(Mon 17 Feb 14.00-15.30\)](#)

An introduction to citation tracking and bibliometrics in which we use a range of 'impact factor' tools to find top journals and conferences, count citations and measure the impact of publications and researchers. We will cover Journal Citation Reports, CiteScore Journal Metrics, Web of Science, Scopus, Google Scholar, Essential Science Indicators, ORCID and more and explain how to use each tool and its strengths and weaknesses.

Who is this session for? Researchers, Academics, Research Support Staff and Research Postgraduates in Medical Sciences.

[Bodleian iSkills: Picture this! Using Creative Commons images in your teaching \(Tue 18 Feb 10.00-12.00\)](#)

Using images in your teaching, whether on slides, handouts or videos, can really enhance the student's experience and making learning easier. However, most images are subject to copyright, and there can be a lot of complications using copyright material in your teaching. This session will focus on how to find and use images not subject to copyright restrictions such as those in the public domain or under creative commons licences. We will cover searching for images with Google image search, Bing image search and a selection of other useful image websites.

Who is this session for? Anyone using images in creating teaching materials, presentations or posters.

[Bodleian iSkills: Working with sensitive research data in the Social Sciences and Humanities \(Thu 20 Feb 10.00-12.00\)](#)

A workshop outlining some of the key principles to bear in mind when working with sensitive or restricted research; whether collected yourself or obtained from a third party source such as a data archive. Issues of confidentiality, informed consent, cybersecurity and data management will be covered. Examples of scenarios or concerns drawn from the research of participants are particularly welcome. The role of support services at Oxford will also be outlined and in particular the role of the Bodleian Data Librarian who will lead the session. Follow up consultations with the Data librarian or other subject consultants are also offered.

Who is this session for? All DPhil students and research staff in the Social Sciences.

[Bodleian iSkills: Archives and modern papers for Social Sciences and History \(Thu 20 Feb 14.30-16.30\)](#)

The Bodleian's Weston Library has a wealth of resources covering almost all aspects of modern British society and culture. This session will introduce key finding aids and get you started with the research skills needed to make the most of these resources. We will look at identifying relevant material in Oxford and elsewhere; considerations when working with archival material; types of archives and modern papers; and how to find out more. You will have an opportunity in the session to handle some actual examples.

Who is this session for? Students in History and Social Science subjects; researchers and other Bodleian Libraries readers considering using special collections.

[Referencing: Endnote \(Introduction to\) \(Fri 21 Feb 09.00-11.30\)](#)

EndNote X8 is a desktop based reference management tool for Windows and Macs which helps you to build libraries of references and insert them into your Word document as in text citations or footnotes and automatically generate bibliographies. Who is this session for? This introduction to EndNote is open to all.

Please note for your diary!!

[Open Access Oxford Week \(9-13 March 2020\)](#)

A week of events across the university, to discuss developments in research dissemination and scholarly communication, policy and practice, all in the context of open access. This year's topics are Plan S and cOAlition S, FAIR research data, implementing the San Francisco Declaration on Research Assessment (DORA), robust research, and OA copyright for authors. We have speakers from Oxford University, Jisc and Wellcome. Click on this link to visit the OAO Week 2020 webpage for programme information and booking links. All events are free and

**Any weekly round-up attachments can be found at the following link:*

https://weblearn.ox.ac.uk/access/content/group/modlang/general/weekly_roundup/index.html

Weekly Round-Up, 13 February 2020

**Any weekly round-up attachments can be found at the following link:*

https://weblearn.ox.ac.uk/access/content/group/modlang/general/weekly_roundup/index.html

Disclaimer: The University of Oxford and the Faculty of Medieval and Modern Languages accept no responsibility for the content of any advertisement published in the Weekly Round-Up. Readers should note that the inclusion of any advertisement in no way implies approval or recommendation of either the terms of any offer contained in it or of the advertiser by the University of Oxford or the Faculty of Medieval and Modern Languages.

open to all current staff and students of Oxford University and the colleges.

Who is this event for? Academics and researchers, research students, research administrators and facilitators, librarians.

For a full list of our upcoming workshops in Hilary Term please go to:

<http://libguides.bodleian.ox.ac.uk/workshops/workshopsbydate>.

External – Oxford

1.14 Strannik Music

In 2020 we are, amongst many things, looking forward to

- returning back to the lovely St Michaels church in the Oxford City Centre on Monday the 17th of February;
- Oxford Folk Weekend on the 18th April,
- a charity recital on the 4th of July (an eclectic mix of Russian and American music, being a collaboration of Strannik with Mad Marston Hares!),
- our full concert of Songs from Around the World in the beautiful old church in Duns Tew on the 26th of September;
- and a variety of dance and song workshops in schools: somebody has to nurture love for traditional arts!

Please follow us on social media and do come to a gig!

With warmest wishes and many thanks,

Tatiana, Jon and Dominic.

www.StrannikMusic.com

www.TatianaSoloviova.com

External – Elsewhere

1.15 Modern Foreign Languages teacher training scheme at Oundle School

See attached information about a SCITT teacher training scheme run at Oundle with partner schools – a more practical and MFL-specific alternative to doing a PGCE.

For further details, email Sara Davidson

Head of Modern Languages

NML SCITT Hub Leader

sd@oundleschool.org.uk

Oundle School

Oundle

Peterborough

PE8 4GH

** Please see item 1.15 attachment for further information:*

<https://weblearn.ox.ac.uk/x/KKy5GJ>

<https://weblearn.ox.ac.uk/x/arovBD>

2 Calls for Papers

2.1 Call for Papers: TGHS Graduate Conference 2020 - Global Bodies, Global Lives

Deadline for Abstracts: Sunday 15th March 2020

**Any weekly round-up attachments can be found at the following link:*

https://weblearn.ox.ac.uk/access/content/group/modlang/general/weekly_roundup/index.html

Weekly Round-Up, 13 February 2020

**Any weekly round-up attachments can be found at the following link:*

https://weblearn.ox.ac.uk/access/content/group/modlang/general/weekly_roundup/index.html

Disclaimer: The University of Oxford and the Faculty of Medieval and Modern Languages accept no responsibility for the content of any advertisement published in the Weekly Round-Up. Readers should note that the inclusion of any advertisement in no way implies approval or recommendation of either the terms of any offer contained in it or of the advertiser by the University of Oxford or the Faculty of Medieval and Modern Languages.

When examining narratives of global history, macro scale analyses predominate, in which supranational formations – including empires, corporations and NGOs – often take centre-stage. Yet the aspiration of global history to encompass such broad-ranging themes has the potential to marginalise and to merely abstract individual lives and the lived experiences which underpin them. Focusing on the impact of human endeavour on the world stage - at an individual and corporeal level - would force us to consider what it means, and what it has meant, to inhabit global bodies and to live global lives.

As intersectional perspectives in history have increasingly been at the forefront of historical and scholarly research, global historians are required to engage with renewed vigour with the agents and actors whose voices and experiences permeate the archive. Resonating with the rise of the ‘anthropocene’ in historical discourse, historians must find new ways of navigating the tensions inherent in conducting global histories on the macro-scale, whilst remembering that the subjects of study are always individuals with a range of emotional and bodily reactions to the worlds they inhabited. How have human bodies and histories shaped, and been shaped by, global connections and interactions? Can one establish a reciprocal reading between individual human experience and the often-abstracted notion of ‘the global’?

The 2020 TGHS Graduate Conference invites participants to discuss these and other related questions. We welcome submissions from current graduate students, from any field and any time period, who engage with aspects of transnational and global history including, but not limited to:

- Social history
- History of encounter(s)
- Histories of medicine and disease
- History of the body
- Intersectionality: e.g. race, gender, sexuality, class
- History of emotions
- Diaspora/Migration histories
- Environmental history
- Oral history
- Global microhistory

Paper abstracts of **up to 300 words** should be submitted to tghsgradconference@gmail.com by **15 March 2020**. Your abstract should briefly detail your current research project and the scope of your written submission.

Notification of selected submissions for the conference will be made by Monday 30 March 2020.

Accepted invitees must send their final written piece to tghsgradconference@gmail.com by Friday 15 May 2020 for pre-circulation to discussants.

Accepted papers will be 20 minutes in length. Panels will consist of 3-4 papers connected by theme.

The conference will be held at Brasenose College, University of Oxford. Lunch and refreshments will be provided for participants on the day.

*** Please see item 2.1 attachment for further information:**

<https://weblearn.ox.ac.uk/x/5qYx3v>

2.2 Learning and Teaching Languages in Changing Environments CfP

Conference in Aberdeen on 20 June 2020 on Learning and Teaching Languages in Changing Environments

*** Please see item 2.2 attachment for further information:**

<https://weblearn.ox.ac.uk/x/6OUS3A>

**Any weekly round-up attachments can be found at the following link:*

https://weblearn.ox.ac.uk/access/content/group/modlang/general/weekly_roundup/index.html

Weekly Round-Up, 13 February 2020

**Any weekly round-up attachments can be found at the following link:*

https://weblearn.ox.ac.uk/access/content/group/modlang/general/weekly_roundup/index.html

Disclaimer: The University of Oxford and the Faculty of Medieval and Modern Languages accept no responsibility for the content of any advertisement published in the Weekly Round-Up. Readers should note that the inclusion of any advertisement in no way implies approval or recommendation of either the terms of any offer contained in it or of the advertiser by the University of Oxford or the Faculty of Medieval and Modern Languages.

3 Adverts

Funding & Prizes

3.1 Doctorate in Italian at Omolouc University, Czech Republic

Please see:

http://nodit.upol.cz/dottorato-di-ricerca-in-linguistica-in-letteratura-italiana-a-olomouc-repubblica-ceca/?fbclid=IwAR1_HBJfuPYugRXb7h8QnbrKhwiWDvmjgNI_gfd_I17Qs6x1th9wbi2nOGI

Jobs, Recruitment and Volunteering

3.2 Departmental Lecturer in Medieval French

Faculty of Medieval and Modern Languages (in association with St Hilda's College)

For further information and details on how to apply online please go to www.recruit.ox.ac.uk and search for Vacancy ID 145091

Closing date is midday on Friday 13 March 2020

Contact:

recruitment@mod-langs.ox.ac.uk

3.3 British Red Cross International Youth Volunteering Programme

The British Red Cross is looking to recruit volunteers to support the work of the Portuguese Red Cross for 12-month placements in/around Braga AND to support the work of the French Red Cross for 12 month placements in different areas across France (September 2020 - August 2021). As part of the European Solidarity Corps (EuSC) scheme, all IYVP placements have a community focus, spanning a wide range of different services. All of our placements are fully funded, with travel, accommodation, health insurance costs all covered and volunteers receive a small monthly allowance to cover additional expenses.

Volunteers will be working in local communities to support a range of vulnerable groups and to help reduce social isolation. This is the perfect opportunity for those interested in gaining valuable skills, having new experiences and giving back to the community. Experience and fluency in the language are not requirements, although the placements can be challenging and require adaptability and resilience. We're particularly keen to hear from young people who are passionate about the work but may not otherwise have the opportunity to volunteer overseas.

These roles are open to all UK residents aged 18-30 years. Please apply via our website – the closing date is 15th March 2020. See link to role descriptions below:

France –

https://jobs.redcross.org.uk/tlive1_webrecruitment/wrd/run/ETREC107GF.open?VACANCY_ID%3d732800RtBE%1BU&WVID=772610007I&LANG=USA

Portugal –

https://jobs.redcross.org.uk/tlive1_webrecruitment/wrd/run/ETREC107GF.open?VACANCY_ID%3d120568RtBE%1BU&WVID=772610007I&LANG=USA

**Any weekly round-up attachments can be found at the following link:*

https://weblearn.ox.ac.uk/access/content/group/modlang/general/weekly_roundup/index.html

Weekly Round-Up, 13 February 2020

**Any weekly round-up attachments can be found at the following link:*

https://weblearn.ox.ac.uk/access/content/group/modlang/general/weekly_roundup/index.html

Disclaimer: The University of Oxford and the Faculty of Medieval and Modern Languages accept no responsibility for the content of any advertisement published in the Weekly Round-Up. Readers should note that the inclusion of any advertisement in no way implies approval or recommendation of either the terms of any offer contained in it or of the advertiser by the University of Oxford or the Faculty of Medieval and Modern Languages.

3.4 Native speakers needed for voice over dubbing work for Medical Aid Films

Do you speak fluently **Latin American Spanish, Portuguese for Mozambique, Amharic, Kinyarwandese, and Kirundi?**

If so, might you be interested in doing some voice over work for a few educational films?

The task is very straightforward: read a couple of lines to a timing whilst I record you on a hand held device in a central Oxford location.

The work should take no more than 20 minutes of your time and we can offer an amazon/book voucher to thank you for your time.

If you are interested, please contact florence@medicalaidfilms.org for further details.

3.5 Job Opportunity – Head of Russian

North London Collegiate School

An excellent opportunity for an outstanding individual to lead a successful Russian department. The ability to communicate enthusiasm for the subject is essential. The post will involve teaching throughout the school from Year 8 to Sixth Form level. The ability to speak a second language would be preferable if not essential.

For further queries, please go to: <https://www.tes.com/jobs/vacancy/head-of-russian-harrow-1294654>

3.6 Graduate Scheme in Audit for 1 of the Big 4 Professional Services Firms in Bristol

** Please see item 3.6 attachment for further information:*

<https://weblearn.ox.ac.uk/x/FW6lxo>

Miscellaneous

3.7 Polish National Agency for Academic Exchange

The Polish National Agency for Academic Exchange (NAWA) is pleased to announce the next editions of the programmes for scientists: the Polish Returns Programme and the Ulam Programme.

Polish Returns Programme 2020, 7 January 2020 – 31 March 2020 - The Polish National Agency for Academic Exchange (NAWA) opens the call for proposals under the Polish Returns Programme. The aim of the Polish Returns Programme is to allow prominent Polish scientists to return to their country and take up employment in Polish higher education institutions, scientific units or research institutes. The Programme will create optimal conditions for returning scientists to conduct world-class scientific research or developmental work in Poland. The funds obtained under the Polish Returns Programme are to ensure salaries for Returning Scientists and allow them to create a project group (research team).

The following shall be financed under the Programme:

- remuneration for the Returning Scientist together with employer costs;
- remuneration for members of the Project Group together with employer costs;
- resettlement expenses and costs of adapting the workplace;
- research component financed by the National Science Centre in Poland.

Learn more about the conditions for application, timing, etc. <https://nawa.gov.pl/en/scientists/polish-returns>

For more information about the Polish Returns Programme please contact:

Joanna Rutkowska, Department of Programmes for Scientists

phone: +48 22 390 35 83

e-mail: joanna.rutkowska@nawa.gov.pl

**Any weekly round-up attachments can be found at the following link:*

https://weblearn.ox.ac.uk/access/content/group/modlang/general/weekly_roundup/index.html

Weekly Round-Up, 13 February 2020

**Any weekly round-up attachments can be found at the following link:*

https://weblearn.ox.ac.uk/access/content/group/modlang/general/weekly_roundup/index.html

Disclaimer: The University of Oxford and the Faculty of Medieval and Modern Languages accept no responsibility for the content of any advertisement published in the Weekly Round-Up. Readers should note that the inclusion of any advertisement in no way implies approval or recommendation of either the terms of any offer contained in it or of the advertiser by the University of Oxford or the Faculty of Medieval and Modern Languages.

The Ulam Programme 2020, 15 January 2020 – 15 April 2020 – The Polish National Agency for Academic Exchange (NAWA) is pleased to announce the second edition of the programme for post-doctoral incoming researchers: The Ulam Programme. The objective of The Ulam Programme is to help foreign researchers to develop their careers by intensifying international mobility and to allow them to establish scientific cooperation with excellent host institutions in Poland. A proposal may be submitted only by a person who holds a doctoral degree.

Activities to be carried out during the scholarship may include:

- conducting research and/or development work;
- post-doctoral training;
- obtaining materials for scientific work or publication;
- conducting didactic classes at the host centre.

Visits within the Ulam Programme can last from **6 to 24 months**. The Programme provides financing for a scholarship covering both the Beneficiary's allowance costs in relation to their stay at a host institution, in an amount of approx. 2400 EUR a month and a mobility allowance.

Learn more about the conditions for application, timing, etc. <https://nawa.gov.pl/en/scientists/the-ulam-programme>

For more information about the The Ulam Programme please contact:

Magdalena Kowalczyk, Department of Programmes for Scientists

e-mail: magdalena.kowalczyk@nawa.gov.pl

** Please see item 3.7 attachment for further information:*

<https://weblearn.ox.ac.uk/x/k60EpX>

<https://weblearn.ox.ac.uk/x/xY7tyx>

3.8 Applications for Krasis at the Ashmolean

Applications for Krasis at the Ashmolean Museum in Trinity term are open! Deadline Friday 6th week (28 Feb).

We are looking for 16 undergraduates and masters students who wish to participate as Krasis scholars, and 8 DPhil students and Early Career Researchers who wish to develop their object-focused teaching as Ashmolean Junior Teaching Fellows.

Krasis is an award-winning programme designed to bring together early-career researchers and undergraduates in a series of cross-disciplinary symposia, held at the Ashmolean Museum, and centred on discussing and learning with objects from the Museum's peerless collections. Students and researchers of any discipline are welcome. In previous terms, groups have explored themes of identity, danger, play, presence, and absence, through inquiry into and with objects both in the museum galleries and behind the scenes. The programme involves a commitment to four Wednesday afternoon symposia over the course of Trinity term, and a preliminary meeting in 0th week.

For more info and to apply, [please visit the Ashmolean website](#) and complete the relevant application form: [this one](#) for Junior Teaching Fellows; and [this one](#) for Krasis Scholars, by Friday 6th week (28 Feb).

Any questions? Drop us a line on krasis@ashmus.ox.ac.uk or follow us on Twitter @AshmoleanKrasis

3.9 IES Summer Schools- University of Tubingen

We would like to inform you that there are still places available in our two **IES Summer Schools 2020**:

**Summer School on European Politics and Human Rights
(June 8 – July 4, 2020)**

Application Deadline: March 31, 2020

“Divided in Diversity” – The European Project in Crisis? Brexit, Migration and the Question of Identity

(July 13 – August 22, 2020)

Application Deadline: April 30, 2020 (early bird with reduced fee: February 29, 2020)

In case you need further information please do not hesitate to contact us or visit www.uni-tuebingen.de/european-studies

**Any weekly round-up attachments can be found at the following link:*

https://weblearn.ox.ac.uk/access/content/group/modlang/general/weekly_roundup/index.html

Weekly Round-Up, 13 February 2020

**Any weekly round-up attachments can be found at the following link:*

https://weblearn.ox.ac.uk/access/content/group/modlang/general/weekly_roundup/index.html

Disclaimer: The University of Oxford and the Faculty of Medieval and Modern Languages accept no responsibility for the content of any advertisement published in the Weekly Round-Up. Readers should note that the inclusion of any advertisement in no way implies approval or recommendation of either the terms of any offer contained in it or of the advertiser by the University of Oxford or the Faculty of Medieval and Modern Languages.

4 Year Abroad

4.1 Job Opportunities

The latest job opportunities and internships received by the Faculty can now be found via the new jobs board:

https://weblearn.ox.ac.uk/access/content/group/b25fcf31-6bb3-4051-94fc-a1286d230ade/ya_jobs.html

The new WebLearn Year Abroad pages are now 'live':

https://weblearn.ox.ac.uk/portal/hierarchy/humdiv/modlang/year_abroad

4.2 Au pair positions in France

For over 15 years, Fée rêvée has successfully placed foreign students and young people as Au Pairs within French families. A non-profit organization, we rejoice in matching Au Pairs with the right families in order to create a wonderful environment for the children, the parents, and the Au Pair.

We propose to students a cultural exchange: Au Pairs are given their own lodgings in the family home, are provided with all meals, basic health insurance and even a weekly allowance. In return, they work a maximum of 25 hours per week, with predominantly childcare-related tasks, but at times they are required to help with household upkeep.

The length of stay can vary from 8-12 months.

Please find attached a flyer with more details.

*** Please see item 4.2 attachment for further information:**

<https://weblearn.ox.ac.uk/x/logtJU>

DISCLAIMER: Please note that the inclusion of vacancies received by the Faculty is a facility to assist students in sourcing possible placements and does not constitute any sort of recommendation of the organisation, or agreement with the content of the vacancies; the Faculty attempts to provide as much information on vacancies available to students as possible and makes every effort to check that the content complies with equality legislation and is otherwise appropriate for student employment but cannot confirm the quality of the experience. Where negative feedback from previous students is received, appropriate action is taken. Students should make every effort to conduct their own research into the opportunities and providers to reassure themselves of the quality of the provision.

**Any weekly round-up attachments can be found at the following link:*

https://weblearn.ox.ac.uk/access/content/group/modlang/general/weekly_roundup/index.html